

LHC Test String Re-powered

LHC magnet development took another important step forward this week when the magnet test string in SM18 was ramped up to its nominal operating field of 8.4 Tesla at the first attempt this year. Nominal field was reached at 12:40 on Monday 8 May, and follows months of careful preparation by the LHC String Team. After a few minutes at nominal field, ramping continued, and one of the dipoles finally quenched at 8.7 Tesla. Two days and one more quench later, the maximum field of 9 Tesla envisaged for the LHC was reached.

Although not the first time that LHC conditions have been achieved in SM18 (see Bulletin 50/94), the fact that the string can be quickly ramped up to full field without quenching after a long period at room temperature represents a significant milestone.

Preparations for the LHC string re-start began on Monday 20 February. Since then, the cryogenic and quench protection systems have both been carefully tuned. A total of 450 different variables including voltages, pressures, temperatures, helium levels and flow rates are recorded by the LHC string data acquisition system. Over the coming months, the LHC String Experiment Team will be using this data to optimise the string operating parameters, working towards the final design of the LHC systems.

Redémarrage de la chaîne d'aimants du LHC

Un autre pas important dans le développement des aimants du LHC a été accompli cette semaine lorsque la chaîne d'essais située en SM18 a été portée à son induction d'exploitation nominale de 8,4 tesla lors de la première tentative de l'année. Le champ nominal a été atteint à 12 h 40 le lundi 8 mai, après des semaines de préparatifs soigneux par l'équipe de la chaîne d'aimants du LHC. Après quelques minutes à l'induction nominale, la progression a été poursuivie, et l'un des dipôles a finalement transité à 8,7 tesla. Deux jours et une autre transition plus tard, la cellule a atteint l'induction maximale envisagée au LHC, soit 9 tesla.

Ce n'était pas la première simulation réaliste en SM18 des conditions d'exploitation du LHC (voir bulletin 50/94), mais le fait que la cellule ait pu être portée rapidement à l'induction nominale, sans transition, après une longue période à la température ambiante représente un événement important.

Les préparatifs du redémarrage de la cellule du LHC avaient débuté le lundi 20 février. Depuis, les systèmes cryogénique et de protection contre les transitions ont été soigneusement ajustés. Le système d'acquisition des données de la cellule LHC enregistre au total 450 variables différentes: pressions, températures, niveaux et débits d'hélium. Au cours des prochains mois, l'équipe de la cellule expérimentale du LHC utilisera ces données pour optimiser les paramètres d'exploitation, une étape vers la conception définitive des systèmes du LHC.



Video Conferencing

How do you get a group of people from places as far flung as CERN and Fermilab in the same room for less than the cost of a single air fare? Video conferencing is the answer, and it is a service which has been available at CERN since last October.

The Laboratory has two video conferencing studios in building 58, near the CERN main switchboard. They are both similarly equipped with a single main camera and monitor, an auxiliary monitor, and a special document camera allowing text, artwork and other images to be displayed easily. Both studios are capable of multipoint conferencing, linking people in up to four different locations at once. The building 58 studios are a temporary home for the service, which is set to move to more pleasant surroundings in the new Physics building when it opens next year.

The smaller studio, with a capacity of 15 people, opened in October 1994 and occupies CERN's old Telex room. It has the additional facility of two freeze frame positions, which can be used for storing items which are frequently referred to, such as the conference agenda.

The capacity of the larger studio is 30 people, and it uses equipment presented to CERN by the US physics community. Although gratefully accepted, the arrival of the American system presented a number of problems, not least of which where to put it. Space is always at a premium at CERN, and room was eventually found in the basement of building 58, where the old telephone exchange used to be. The American system also relies on US standards and not European ones. It uses a mains supply of 110V at 60Hz instead of the European norm of 220V at 50Hz, and the NTSC video standard is used in place of PAL. These problems have now been overcome, and the large studio opened in March.

Video conferencing depends on the Integrated Services Digital Network, ISDN for short, a telecommunications standard which allows large amounts of information to be transmitted in digital form down the telephone lines. The ISDN standard was formulated in 1984, but in the early days, its cost was prohibitive. As prices have fallen, however, more and more organisations have become connected. In Europe, ISDN video conferencing studios exist at DESY, RAL, LAL, and several INFN sites to name but a few. In the US, the list is even longer.

Visioconférences

Comment réunir dans une même salle un groupe de personnes dispersées entre le CERN et le laboratoire Fermi pour un prix inférieur à celui d'un billet d'avion? Une visioconférence répond à ce besoin et ce service est disponible au CERN depuis octobre dernier.

Le laboratoire dispose de deux studios de visio-conférences dans le bâtiment 58, près du central téléphonique principal du CERN. Tous deux ont des équipements similaires: une caméra principale et un écran de contrôle, un moniteur auxiliaire, et une caméra spéciale pour les documents permettant de visualiser aisément les figures ou d'autres illustrations. L'équipement de ces studios permet des conférences multipoints, reliant simultanément jusqu'à quatre lieux différents. L'installation dans le bâtiment 58 n'est que temporaire et les studios déménageront vers une environnement plus plaisant dans le nouveau bâtiment des physiciens lorsqu'il ouvrira ses portes l'an prochain.

Le studio le plus petit, de 15 places, a été ouvert en octobre 1994 dans l'ancienne salle du téléc du CERN. Il comporte l'option supplémentaire de deux positions pour images fixes utilisables pour le stockage de documents fréquemment consultés, tels que l'agenda d'une conférence.

Le plus grand des deux studios compte 30 places et utilise un équipement offert au CERN par la communauté des physiciens des Etats-Unis. L'arrivée du système américain, accepté avec reconnaissance, a cependant posé un certain nombre de problèmes, le moindre n'étant pas de trouver où le loger. Les locaux sont toujours très recherchés au CERN, mais une salle a finalement été dénichée dans le sous-sol du bâtiment 58 où se trouvait l'ancien central téléphonique. En outre, le système américain est aux normes des Etats-Unis et non de l'Europe. Il se branche sur une alimentation à 110 V et 60 Hz au lieu de la norme européenne de 220 V à 50 Hz et utilise le système NTSC au lieu de PAL ou SECAM. Ces difficultés ont maintenant été surmontées et le grand studio s'est ouvert en mars.

Les visioconférences utilisent un réseau RNIS (réseau numérique à intégration de services), un standard de télécommunication qui permet de transmettre sur les lignes téléphoniques de grandes quantités d'informations numérisées. Le standard RNIS a été établi en 1984, mais au début le coût était prohibitif. Cependant il a baissé et de plus en plus d'organisations se sont connectées sur ce réseau. En Europe, pour citer quelques exemples, des studios pour

Before embarking upon your first video conference, a little planning is needed. Overhead transparencies of A4 text may work well in a real conference, but their reflective surface can present problems for the document cameras. The text should also be large, at least 14pt if it is to be visible at the other end. A delay of a fraction of a second introduced by the algorithms used to compress the images for transmission makes interrupting difficult, so you should take care to be concise, and allow gaps in your speech for comments. Finally, there might be the delicate issue of who has to get up at 3am for a Europe-Japan-US link-up.

At CERN, anyone with a cost centre can use the service. It is charged at the same rate as a phone call, 156CHF/hour in Europe, and 231CHF/hour to the US. Since it began last year, the service has attracted regular users such as the CMS collaboration who hold weekly conferences with colleagues in the US. Many people also use the system for one off conferences. If you would like to try it for yourself, reservations can be made by contacting Gillian Bezdard-Brown on extension 7311 or 3094, or by e-mail to Gillian_Bezard@macmail.cern.ch. For technical information about the service, contact Herbert Brodmann on extension 7313, GSM intern 160015, or e-mail to Herbert_Brodmann@macmail.cern.ch.

visioconférences RNIS existent aux laboratoires RAL, LAL et sur plusieurs des sites de l'INFN en Italie. Aux Etats-Unis la liste est bien plus longue.

Avant de vous lancer dans votre première visioconférence, un moment de réflexion est nécessaire. Les transparents au format A4 pour rétroprojecteur sont bien adaptés à une conférence en direct, mais leur surface réfléchissante peut être une source de difficultés avec la caméra spéciale pour documents. Les caractères doivent aussi être grands, au moins 14 points, pour être visibles à l'autre bout de la chaîne. Les algorithmes servant à comprimer les images avant leur transmission introduisent un retard d'une fraction de seconde, ce qui rend les interruptions difficiles, vous devez donc vous efforcer d'être concis et vous interrompre dans votre présentation pour permettre les commentaires. Enfin, il restera à négocier le sujet délicat de savoir qui se lèvera à 3 heures du matin pour une réunion triangulaire Europe-Japon-Etats-Unis.

Au CERN, pour utiliser le service, il suffit d'un compte approprié. Le prix est le même que pour un appel téléphonique, 156CHF/heure vers l'Europe, et 231CHF/heure vers les Etats-Unis. Depuis son introduction l'an dernier, ce service a attiré quelques utilisateurs réguliers, comme la collaboration CMS qui tient des visioconférences hebdomadaires avec ses membres des Etats-Unis. De nombreuses personnes utilisent également le système pour des conférences occasionnelles. Si vous voulez tenter l'expérience, vous pouvez réserver en appelant Gillian Bezdard-Brown, interne 7311 ou 3094, ou par courrier électronique à Gillian_Bezard@macmail.cern.ch. Pour tout renseignement technique sur ce service, appeler Herbert Brodmann, interne 7313, GSM intern 160015, ou par courrier électronique à Herbert_Brodmann@macmail.cern.ch.

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board of the Pension Fund held its forty-eighth meeting on 11 April, at which it approved the draft Annual Report of the Pension Fund for the 1994 Financial Year to be presented to the CERN Council in June. As usual, the Annual Report not only shows the status of the accounts at the end of the financial year in question but also provides a multitude of information on the activities of the Fund and its bodies. It will be available from the divisional secretariats from the end of June.

The Board also heard a report on the progress made by the working group studying deductions from pensions for payments to third parties. A solution to the problem of the non-payment of alimony by divorced pensioners could be to start proceedings with the Office des Poursuites et des Faillites in Geneva, combined with lifting the immunity provided by the Organization in individual cases. However, such an approach would also require, amongst other things, the introduction of the relevant provisions in the Staff Rules and Regulations and the Rules of the Pension Fund, requiring approval by the CERN Council. Proposals to that effect could probably be submitted to the Council in December 1995.

The Chairman of the Investment Committee, G. Maurin, then presented a report on the performance of the external fund managers at the end of February, which showed that

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

En date du 11 avril, le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa quarante-huitième réunion. Lors de cette réunion, le Conseil a approuvé le projet de rapport annuel de la Caisse de pensions pour l'exercice 1994 qui sera soumis au Conseil de l'Organisation à sa session de juin. Comme chaque année, le rapport annuel fournit non seulement l'état comptable du fonds à la fin de l'exercice sous revue, mais aussi une foule de renseignements sur l'activité de la Caisse et de ses organes. Il sera disponible dans les secrétariats de division à fin juin.

Lors de cette même séance, le Conseil a entendu un rapport sur l'avancement des travaux du groupe de travail sur le paiement à des tiers par prélèvement sur les pensions. Une solution aux cas de non-paiement de pensions alimentaires par des pensionnés divorcés pourrait consister à engager une procédure auprès de l'Office des poursuites et des faillites de Genève, combinée avec une levée de l'immunité de l'Organisation de cas en cas. Néanmoins, cette approche exige encore, entre autres choses, l'inclusion de dispositions pertinentes dans les Statut et Règlement du personnel et dans les Statuts de la Caisse de pensions, requérant l'approbation du Conseil de l'Organisation. Il est probable que les propositions adéquates pourront lui être soumises en décembre 1995.

1995 had not begun any better than 1994 had ended and the overall performance was still negative.

The rest of the meeting focused mainly on practical accounting and administrative matters. With regard to the real-estate assets of the Fund, there are plans to replace the overall maintenance and repair fund by a separate renovation account for each building. The Governing Board was informed of difficulties relating to a company in which the Fund holds bonds. Finally, the Governing Board extended the terms of office of the current experts of the Investment Committee to the end of the year.

The Governing Board noted with regret the deaths of five beneficiaries, Mrs D. Girel and Messrs. A. Sottocasa, E. Brochu, R. Boulenas and A. Masson.

Le Conseil a ensuite entendu un rapport de G. Maurin, Président du Comité de placement, sur la performance des gestionnaires extérieurs à fin février. Il s'avère que 1995 n'a pas mieux commencé que l'année 1994 ne s'était terminée et la performance globale reste négative.

Pour l'essentiel, le reste de la séance du Conseil d'administration a été consacré à des questions de pratique comptable et administrative. Ainsi, pour ce qui a trait aux biens immobiliers de la Caisse, il est prévu de créer un compte de rénovation par immeuble à la place d'un compte global. Le Conseil d'administration a été informé d'une situation problématique avec une société dont la Caisse possède des obligations. Enfin le Conseil d'administration a renouvelé les mandats des experts actuels du Comité de placement jusqu'à la fin de cette année.

Le Conseil d'administration a pris note avec regret du décès de cinq bénéficiaires, Mme D. Girel, MM. A. Sottocasa, E. Brochu, R. Boulenas et A. Masson.

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 15 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

09h30-16h30, bât. 17/1-007

Produits et services spécialisés pour laboratoires de recherche

par Martyn John LEWIS / Goodfellow Cambridge Limited (UK)

Petites quantités de métaux et matériaux de haute pureté pour la recherche : métaux, alliages, polymères, céramiques, composites et composés en 26 formes, y compris feuilles (épaisseur jusqu'à 1 nm notre spécialité), tiges, tubes, fils, poudres, monocristaux, etc. Un catalogue **gratuit** de 500 pages est disponible reprenant les produits standard stockés, prêts à être expédiés et **sans minimum de commande**.

Langues: allemand, anglais, français

Renseignements: M. Diraison / FI-A / 4585

Monday 15 May

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory remarks by the Chairman
2. Progress report by the Isolde Technical Group Leader
3. Isolde Coordinator's report
4. Diffusion of AU and PT in amorphous silicon: ISC 95-13/P12 Add.1; M. Horz
5. Search for deformation signature in the Gamov Teller decay of $N = Z$ nuclei above $A = 60$: ISC 95-14/P72; C. Miehé
6. Search for ^{73}Rb and investigation of nuclear decay modes near the $Z=N$ -line in the border region of the astrophysical RP-process path: (beam time request): ISC 95-18/P63 Add.1; J. Åystö

7. Test of a high power target design; beam time request: ISC 95-17/P64 Add.1; J.R.J. Bennett

8. COMPLIS : COLLinear spectroscopy Measurements using a Pulsed Laser Ion Source : ISC 95-20/P5 Add.2; G. Huber

Closed session

after the Open Session, 6th Floor Conference Room, Main Building

Monday 15 May

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Silicon for Lead : use of Si pixels, pads, and strips for strangeness detection in Pb-Pb collisions

by Federico ANTINORI / CERN-PPE

High energy collisions of heavy nuclei are used to study the behaviour of matter at extreme energy densities, where a phase transition to a deconfined state of quarks and gluons is predicted to take place. Strange hadron production was predicted long ago to be sensitive to such a transition. Indeed a surprising pattern of strangeness enhancement has been observed in the collisions of light nuclei over the past few years. At present, experiment WA97 studies the production of strange hadrons in Pb-Pb collisions at 160 GeV/c per nucleon beam momentum. The experimental challenge posed by the need of reconstructing the strange particle weak decay vertices amidst a large background of primary tracks is met by employing silicon microdetectors: WA97 operates a telescope made of silicon microstrips, silicon pads and the novel silicon pixel detectors developed in collaboration with the RD19 group. The first run took place last fall, with encouraging results : the silicon approach to the high track density environment of nucleus-nucleus collisions indeed seems very promising.

Tuesday 16 May

LARGE HADRON COLLIDER COMMITTEE

Open Session

at 09.00 hrs – Auditorium

09.00-09.15 Status of the LHC project (C. Llewellyn Smith)

- 09.15-09.45 Debye screening in heavy ion collisions with the ALICE detector (J. Schukraft)
 10.00-10.40 Expression of Interest for a "BEAM-DUMP" upgrade of L3 for the LHC (P. Fisher, J. Kirkby)

Tuesday 16 May

ISOLDE COLLABORATION OPEN MEETING

at 09.30 hrs – Conf. Rooms, bldg 304/1-001, A+B

Status and development of the PS-Booster-Isolde

- G. Huber Opening
 H. Ravn New Beams at ISOLDE
 J. Lettry Proton beams interacting with targets and shock waves
 E. Kugler Completion of the ISOLDE move to the PS-Booster
 O. Jonson Recent development in the ISOLDE Control system
 M. Lindroos The GOOSY data-taking system

Tuesday 16 May

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

Result-Oriented IT R&D Methodology in India

by Kesav NORI / Vice President R&D,
 TATA Consultancy Services INDIA

Increasingly in the past five years, Indian R&D institutions have begun to move towards Result-Oriented (or End User Need Driven) Applied R&D. Chief amongst these institutions are National R&D Laboratories, Technology Mission Oriented R&D Centres and Industrial R&D Centres. Each of these efforts will be exemplified in this talk with respect to Information Technology R&D

- National Labs : **BARC** and **TIFR** in Bombay.
- Technology Missions C-DAC, Pune.
- Industrial R&D TRDDC, Pune, (TATA Research, Development & Design Centre).

These different efforts are not without cross currents or interactions. All of them are coping with new computing technologies and their assimilation into end-use. The government supported laboratories, in particular, are heavily concerned with massive computations, and have embarked on building parallel-processor platform to cope with their needs through strategic indigenous efforts. Industry R&D has kept out of investments in platform building, and has concentrated more on software concerns. They also are more concerned with quality of software products and software processes, and with productivity in the latter. These directions will be illustrated through examples.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Mercredi 17 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

09h30–16h00 – parking près du bât. 252, côté bât.265

Programme appareillage basse tension

par KLÖCKNER-MOELLER SA (D/CH)

Automates programmables avec bus SUCOnet; démarreurs progressifs ainsi que convertisseurs de fréquence; auxiliaires de commande et de signalisation (16 et 22,5 mm); relais de commande et contacteurs de puissance; disjoncteurs moteurs et relais thermiques; commutateurs, interrupteurs-sectionneurs, interrupteurs de sécurité; interrupteurs et

disjoncteurs de puissance N et NZM; systèmes d'alimentation sur jeu de barres triphasé jusqu'à 1600 A; rail électrifié CD, BD et CD.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Wednesday 17 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Exact renormalization group flow and BRS symmetry

by G. MARCHESINI / CERN & Milano University

The Wilson-Polchinski exact renormalization group flow for the SU(2) Yang-Mills theory is described. One introduces an (infra-red) momentum cut-off Λ and the physical action is obtained for $\Lambda \rightarrow 0$, while for large Λ one has the action at the ultra-violet scale. It is possible to select the boundary conditions for the flow, namely eleven "relevant" parameters in SU(2), in such a way that the physical action satisfies perturbatively Slavnov-Taylor identities. To discuss this one needs to introduce a non-vanishing subtraction point in order to avoid IR singularities for $\Lambda \rightarrow 0$. The generalization of Slavnov-Taylor identities for any Λ will be discussed. The case of chiral symmetry will be mentioned.

Friday 19 May

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

On the universality of the leading, 1/Q power corrections in QCD

by R. AKHOURY / CE Saclay & University of Michigan

We discuss 1/Q corrections to hard processes in QCD where Q is a large mass parameter like the total energy in e^+e^- annihilation. The main problem we address is whether these corrections to different processes (concentrating for definiteness on the Thrust and the Drell-Yan cross-section) can be related to each other in a reliable way, so that the phenomenology of the 1/Q corrections can be developed. We derive first the relation valid to lowest order using both the renormalon and finite-gauge-boson mass techniques to check its independence on the infra-red cut-off procedure. We then argue that the 1/Q corrections are due to soft gluons which factorize into a universal factor such that the lowest order relations are preserved in higher orders.

Monday 22 May

TECHNICAL PRESENTATION

09.00-12.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

CAE for Signal Integrity and Field Calculation

by : J. PARKES / Ansoft Inc., USA
 A. PATTERSON / Analogy Inc., Europe
 P. HUET / CERN CN-CE

Organizer : Rudi Zurbuchen CN

Monday 22 May

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

Radiation Hardness Study of Silicon Detectors for the LHC

by Steven BATES / CERN-ECP

Silicon detectors at the future LHC experiments will have to withstand very high levels of radiation never before experienced in high energy physics experiments. We are therefore performing systematic studies on the change of detector performance due to radiation damage, in particular damage due to hadrons. Silicon detectors with various resistivities have been irradiated at different temperatures with 1 MeV neutrons, 24 GeV protons and 200 MeV pions. Measurements made during irradiation and up to 1 year after irradiation show that the long-term behaviour will dominate during the expected 10 years of operation at the LHC. This presentation will show the behaviour of full depletion voltage and leakage current up to 1 year after irradiation in real-time and up to more than 10 years after irradiation using special heating techniques to accelerate annealing processes. The impurities in the silicon starting material are now known to be crucial and an exciting future program of work will be presented.

Monday 22 May

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Delphi luminosity measurement with the new luminosity monitor

by Marco PAGANONI / Milano University

An accurate measurement of the luminosity at LEP is essential for electroweak precision tests. In the DELPHI experiment, a new luminometer named STIC (Small angle Tile Calorimeter) was installed in 1994. It consists of 2 cylindrical modules of lead scintillator calorimeter, built with the "Shashlik" technique and positioned at small angles ($29 \text{ mrad} < \theta < 185 \text{ mrad}$) with respect to the beams.

The cross section of the Bhabha scattering process accepted inside STIC is known with high precision, thanks to a good control of the internal geometry of the calorimeter and to the use of an accurately machined tungsten mask for the definition of the inner edge.

The uniformity of response and the good energy resolution provide a sharp cut against machine backgrounds.

Thanks to the good STIC performance in 1994 and to the use of the mask technique, DELPHI reduced systematics at the level of 0.1 % in the luminosity measurement.

A detailed description of the STIC detector, the operational performance of the calorimeter and the luminosity measurement at the DELPHI interaction point for 1994 data taking will be given.

Mardi 23 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

13h30-17h00 – parking PTT contre bât. 63

VERO – Electronics Road Show :

armoires électroniques et appareillage connexe

Exposition/démonstration par Vero Electronics
(CH/D/GB)

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Tuesday 23 May

CERN ASTROPHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

NOT as a supernova : how most stars die

by H. HABING / Leiden University, Netherlands

Wednesday 24 May

AC SEMINAR

at 15.30 hrs – AT Auditorium, bldg 30, 7th Floor

Colloquium in honour of G. Plass on the occasion of his retirement

15.30 hrs Highlights from the PS days – G. Munday

16.00 hrs Linac 2 – H. Haseroth

16.30 hrs LEP – E. Picasso

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

UNIVERSITY OF GENEVA

Particle Physics Department

24, quai Ernest-Ansermet

1211 Geneva 4

Tel. 022 702 6273

Fax 022 781 2192

Wednesday 17 May

PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 17.00 hrs – Stückelberg Auditorium

The CPLEAR Experiment : First high precision results

by Ludwig TAUSCHER / University of Basel

The CPLEAR experiment studies symmetry principles by comparing decay rates of neutral kaons with those of neutral antikaons. The experiment will be described in detail and results will be presented. Among others the experiment provides the most accurate single measurement on ϕ^{\pm} , the first measurement on T-violation and the most accurate test on CPT.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 18 mai

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

FORMATION : PERSPECTIVES QUINQUENNALES PLAN DE FORMATION CERN 1995

Le document "Formation : Perspectives quinquennales" et le Plan de Formation 1995, établis par la Commission Paritaire de Formation et de Perfectionnement ont été approuvés par le Directoire le 13 mars 1995. Ces documents comprennent les commentaires du Directeur général et les recommandations pour 1995. Les textes définitifs sont en anglais. Tous les chefs de groupe et chefs de section recevront un exemplaire de ces documents par l'intermédiaire du délégué à la formation de leur division.

Une version française sera prochainement disponible sur demande.

Toute autre personne intéressée peut obtenir une copie auprès :

- des secrétariats de Division, ou
- de N. Dumeaux / Services Educatifs par e-mail ou par téléphone au 8144.

Les textes seront bientôt disponibles sur un serveur. Des informations détaillées seront publiées dès que possible.

FIVE YEAR FORWARD LOOK AT TRAINING 1995 CERN TRAINING PLAN

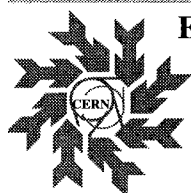
The Five Year Forward Look at Training and the 1995 CERN Training Plan, prepared by the Joint Training Board, were approved by the Directorate on 13th March 1995. The final texts are now available, including the comments by the Director-General as well as the recommendations for 1995.

The definitive texts are in English. Copies of these documents are being distributed to all group and section leaders via their Divisional Training Officer. A French translation of these two papers will shortly be available upon request.

Anyone else interested may obtain a copy from :

- his Divisional Secretariat, or
- N. Dumeaux / Education Services, by e-mail or tel. 8144.

The texts will shortly be available on a server. Further information will be published in due course.



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60
monique_duval@macmail

Informations sur les cours, dates et places disponibles sur serveur :
Information about the courses, dates and places available on server :

PE Division - SRV1_PE (Guest) - COM - TRAINING -
CoursET.fm (sans mot de passe - *no password*)

Technical seminars

June 12-13, 1995 (2 days)

LabVIEW advanced features

National Instruments

The advanced course builds on topics covered in the basic LabVIEW course. It should allow for taking full advantage of all LabVIEW features, including clusters, globals, locals, and attribute nodes. It also teaches techniques to reduce memory requirements, optimize execution speed, and build high performance, efficient VI's. Furthermore, some specific problems submitted by CERN users will be discussed.

The course will allow participants to:

- create block diagrams that are easier to understand
- increase the execution speed of a VI
- minimize array data space
- read and write binary data files
- use clusters to efficiently handle data
- programmatically set and read attributes of graphical user interface (GUI) controls.

Some experience in using LabVIEW is required.

If you wish to apply for this seminar, please fill in an "Application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your Divisional Training Officer (DTO).

A financial contribution of CHF 400.- per person will be charged to the divisions.

July 3-7, 1995 (5 days)

Microsoft Visual C++ and Microsoft Foundation Class Library under Windows

Microprocess Ingénierie

This course is aimed at programmers who have already a sound knowledge of Windows and of the C language programming and would like to develop programmes and graphic interfaces with Visual C++ under Windows.

The following topics will be covered :

- Object-oriented programming concepts
- From C to C++
- Encapsulation
- Overloadings
- Classes container composition
- Simple and multiple inheritance
- Polymorphism
- MFC architecture
- Application Wizard - debugger
- Class Wizard
- Graphics Device Interface
- Bitmap buttons, timers
- Menus, accelerators
- Object linking and embedding (OLE)
- Visual Basic controls (VBX)
- Dynamic link libraries (DLL)

If you wish to apply for this seminar, please fill in an "Application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your Divisional Training Officer (DTO).

A financial contribution of CHF 1000.- per person will be charged to the divisions.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE POUR L'ASCENSION

Cette année, il y aura un double numéro pour la période de l'Ascension et la semaine suivante. **Le Bulletin 21-22/95 couvrira deux semaines : du lundi 22 mai au vendredi 2 juin**, sera préparé comme d'habitude et distribué le vendredi 19 mai.

Les annonces pour la publication de cette double édition devront parvenir à la Section Publications & Média, ou à l'Association du Personnel selon le cas, **avant le mardi 16 mai à midi**.

L'édition suivante (no 23/95) paraîtra le vendredi 2 juin. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir au plus tard **le mardi 30 mai à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications & Média / DSU
Tél. 3475

Original : français

SERVICE AUX RESTAURANTS : WEEKENDS DE L'ASCENSION ET DE LA PENTECOTE

Veuillez trouver ci-dessous les détails des dispositifs mis en place pour assurer un service de restauration pendant les weekends de l'Ascension et de la Pentecôte.

Les repas chauds seront servis tous les jours concernés de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Bien que le restaurant no. 1 reste fermé pour des raisons techniques le lendemain du jeudi de l'Ascension, le service au kiosque attenant et dans les cafétérias périphériques sera assuré ce vendredi-là, 26 mai.

PUBLICATION OF THE WEEKLY BULLETIN OVER ASCENSION

This year, there will be a double issue of the Bulletin over the Ascension period. **Bulletin 21-22/95 will cover the period Monday 22 May to Friday 2 June**. It will be prepared in the normal way and distributed on Friday 19 May.

Items for publication in this edition should reach the Publications & Media Section or the Staff Association, as appropriate, **before midday on Tuesday 16 May**.

The following edition (No. 23/95) will appear on Friday 2 June. Items for this issue must reach us by **midday on Tuesday 30 May at the latest**.

Thank you for your cooperation.

Publications & Media Section/DSU
Tel. 3475

Original : French

RESTAURANT SERVICE : ASCENSION AND WHIT WEEKENDS

Please find below details of the arrangements concerning the restaurant service during Ascension and Whit weekends.

Hot meals will be served from 11.30 a.m. to 2.00 p.m. and from 6.00 p.m. to 7.30 p.m. on each of the days concerned.

On the day after Ascension, Friday 26 May, Restaurant No. 1 will be closed for technical reasons, but the adjoining newspaper stand and the satellite cafeterias will be open.

Date	Restaurant No. 1 Bât. / bldg 501 Meyrin	Restaurant No. 2 Bât. / bldg 504 Meyrin	Restaurant No. 3 Bât. / bldg 866 Prévessin
Weekend de l'Ascension / Ascension weekend			
Jeudi / Thursday 25 mai	fermé / closed	08h00 - 20h00	fermé / closed
Vendredi / Friday 26 mai	fermé / closed	07.00 - 20.00	07.00 - 18.00
Samedi / Saturday 27 mai	07.00 - 23.00	11.30 - 14.00	fermé / closed
Dimanche / Sunday 28 mai	07.00 - 23.00	fermé / closed	fermé / closed
Weekend de Pentecôte / Whitt Weekend			
Samedi / Saturday 3 juin	07.00 - 23.00	11.30 - 14.00	fermé / closed
Dimanche / Sunday 4 juin	07.00 - 23.00	fermé / closed	fermé / closed
Lundi / Monday 5 juin	08.00 - 21.00	fermé / closed	fermé / closed

Comité de surveillance des Restaurants, tél. 7551

Restaurant Supervisory Committee, tel. 7551

**APPLICATIONS / BROCHURES
FOR
STAFF, FELLOWS, ASSOCIATES AND STUDENTS PROGRAMMES**

Please note that application forms, vacancy notices, information leaflets, etc., concerning Staff, Fellows, Associates and Student programmes are available from

Recruitment Service - PE Division
Building 5/2-026
Telephone 2735/8788
Fax 767 2750.
E-mail: recruit@cernvm.cern.ch

or through WWW under the Uniform Resource Locator (URL) :

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/PE/HRS/Recruitment/>

Please note that results following selection boards or selection committee meetings will not be communicated by phone but only in writing to the person concerned within one week, whenever possible.

Personnel Division
Tel. 2735/8788

SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES

Veuillez noter les coordonnées de :

HARDER Monique / PE, assistante sociale
tél. 2832, *Ent, bât. 5/1-013

qui n'apparaissent pas dans l'annuaire téléphonique CERN.

Division du Personnel

SOCIAL AFFAIRS SERVICE

Please note the following information :

HARDER Monique / PE, social worker
tel. 2832, *Ent. bldg 5/1-013

which does not appear in the CERN telephone directory.

Personnel Division

**ACTES DE VANDALISME COMMIS
SUR UNE VOITURE**

Deux actes de vandalisme, ont été commis la semaine dernière sur une BMW 318 Cabrio garée sur le Site. Le mardi 2 mai entre 12h30 et 20h30, les deux côtés furent rayés sur toute leur longueur, alors que la voiture était garée sur le parking du bâtiment 33. Le jeudi 4 mai, entre 11h30 et 18h00, le cabriolet étant sur le parking situé devant les bâtiments 4 et 5, le long du Microcome et du Jardin d'enfants et sa capote fut découpée sur les deux côtés.

Si quelqu'un d'entre vous a vu quelque chose d'inhabituel ayant un rapport avec ces actes de vandalisme, il (ou elle) est invité(e) à prendre contact avec les Pompiers du CERN, tél. 4444.

CAR VANDALIZED

A BMW 318 Cabrio was vandalized twice on the CERN site last week. On Tuesday 2 May between 12.30 and 20.30 hrs, the body of the car was scratched while it was parked in front of building 33. On Thursday 4 May, between 11.30 and 18.00 hrs, the soft top roof was slashed, on the carpark of building 5 and 4, alongside Microcosm and the Jardin d'enfants.

If anybody saw anything suspicious, please contact the CERN Fire Brigade (tel. 4444).

Original French 8 May 1995

Meetings of the Tripartite Forum TREF, 24/25 April 1995 and Standing Concertation Committee SCC, 26 April 1995

TREF

The Tripartite Forum for discussions between delegates of the Member States, the Management and the Staff Association, met for the sixth time on **24/25 April 1995**. Many delegations regularly attend TREF meetings, in particular the Swiss, host State and three of the five States which contribute most to the CERN budget.

The following topics were discussed:

- **a review of several sections of the Staff Rules & Regulations (SR&R):**
 - Intellectual property
 - Training
 - Discipline (measures, procedures, etc.)
 - Termination of contract (resignation, dismissal, age limit, etc.)
 - Safety
 - Settlement of disputes (appeals, etc.)
- **“acquired rights”, on the basis of an oral presentation made by the Management at the request of the delegates,**
- **progress report on data collection for the five-yearly remuneration review,**
- **review procedures for the general periodic review, actually quinquennial, of salaries, indemnities, allowances, etc., and of the annual adjustment procedure,**
- **non-resident allowance.**

General observations: The Forum, as its name implies is where information and opinions are exchanged to assist the Management in preparing proposals to the CERN Council and its committees. It is not the place where decisions are taken or recommendations formulated. In the opinion of the Association, TREF fulfils its role well, though it regrets that several delegations are often absent.

Staff Rules and Regulations

General remarks: most of the discussions concerned details, the two exceptions being one concerning intellectual property and the other assistance and representation of members of the personnel before an appeals board.

Intellectual property: the Management had proposed new articles succinctly vesting in the Organization all intellectual property rights (inventions, copyright material, designs, etc.) resulting from activities at the Organization of members of the personnel, employed or not by CERN. The Association had reserved its position pending the opinions of outside experts on norms and practices. During the discussions in TREF, many delegates have stressed the importance and complexity of the subject and have asked for a deeper study as well as more precise information on CERN's general policy in this domain.

Assistance and representation of members of the personnel before an appeals board: the SR&R currently in force do not limit in any way the right of assistance and representation, a liberal measure favoured by the Staff Association. The Management, whilst admitting that this measure had never created any difficulty, had proposed,

during discussions with the Association, to restrict this right to active members of the personnel. After several negotiations, requiring even the Director General to arbitrate, a fragile compromise had been agreed, allowing the assistance of ex-members of the personnel, who are beneficiaries of a retirement pension.

The discussions in TREF showed that many delegates supported the idea that the aim of an appeal being to try to resolve the differences internally, anyone who could help should be welcome, irrespective of status. The Management and the Association supported the compromise, but if this is not accepted, the Association will ask that the present liberal measure remains in force.

Acquired rights

At the request of the delegates of the Member States, a briefing was given by one of the legal advisors of the Organization on the concept of acquired rights, in particular from the viewpoint of the jurisprudence of the International Labour Organization Administrative Tribunal (ILOAT). This concept which signifies "*the right of civil servants to keep certain conditions of employment despite changes in the rules*" is a complex concept which changes with time: for example the Tribunal recently considered that a series of decisions, each considered in isolation as legal, could in the long term infringe acquired rights, resulting in the decisions being annulled. However, because of this complexity, it is not always possible to be certain if a decision will be considered as infringing acquired rights or not.

Remuneration Review

The collection of data from the comparison organizations is two months behind the initial schedule foreseen by the Management. All of the information should soon be available, even though there are difficulties with the Joint Research Centre of the European Union and high technology industry in the United Kingdom. The analysis will take three to four months, so the results cannot be presented to TREF in June. It is now foreseen for the end of August.

Review procedures for the general periodic review (quinquennial) of salaries, indemnities, allowances, etc., and of the annual adjustment procedure

The procedures in force date from 1979 and have been renewed for the general reviews of 1985 and 1990. The discussion in TREF was essentially concentrated upon the annual adjustment procedure. Many delegates have asked that it be simple, taking as the reference index only the cost of living in Geneva, together with for information, the evolution of net salaries – after taxation – of national civil services of the Member States (or some of them), the Council keeping the sovereign right to decide which adjustment to accord each year.

The Association, for its part, asks that the method be clear, objective, long-lasting, and that it be applied between each general periodic review. In addition it asks that the aim of the annual adjustment be clearly defined, before the method to achieve this aim is defined. Lastly, that the annual adjustment should be one of the results of five-yearly review.

Non-resident allowance

Many delegates of the Member States have requested that the non-resident allowance be revised. It should be noted that the conditions of this allowance have been essentially unchanged since 1973. They were slightly modified in 1991, but this revision was only the first stage in a more fundamental reform. A majority of the delegates lean towards an allowance which decreases with time, at least for the staff to be recruited in the future, without nevertheless reducing the overall cost of this allowance. The Association stated that it was not opposed to an examination of this allowance within the framework of an employment policy allowing CERN, to attract, keep and motivate members of the personnel coming equitably from all the Member States.

The next meeting of TREF is at present foreseen for 18/19 May.

SCC

The Standing Concertation Committee met on **26 April**. On the agenda were:

Matters arising from previous meetings

Administrative Circulars: it was agreed, at the request of the Association, that Personnel Division would send a note to Divisions and their secretariats reminding them to make copies of all administrative circulars easily available to all their staff.

Criteria and procedures of the indefinite appointment review for physicists: The Association has insisted that the criteria and the procedures, which are special, should be published in advance, as is the case for other professional categories.

Health Insurance: The Management will study in the immediate future the situation based upon a preliminary report from the CHISB¹ and define its policy and establish a timetable. This topic is on the agenda of the Management Board meeting of **11 May**.

Outcome of the TREF meeting 24/25 April and preparation of its next meeting

The report of the TREF meeting has been given above. Due to the short elapse of time between the meetings, and the need to send out documents sufficiently in advance, there will be very little time for discussions.

The discussions on the SR&R will restart in the subgroup of the SCC, **2 May**. The Management is preparing documents on the annual adjustment, acquired rights, as well as factual documents on the non-resident allowance and the education grant. The Management has requested that these documents be examined, prior to their dispatch to the delegates, at a special SCC on **8 May**. The Association considers that unnecessary haste should be avoided and that documents should not be sent out before there has been time for serious discussions to take place within the Laboratory. This applies also to intellectual property.

Review of MOAS

It has been agreed to hold discussions in parallel in the different sectors of the Laboratory. A first "brainstorming" session to study different possible solutions to the problems noted will take place on

¹ see our article in bulletin n° 17/95 dated 24 April 1995.

3 May. The Director of Administration and the Technical Director will both attend.

Situation of female staff members at CERN

The SCC completed its first discussions on the report published in **July 1993** of a group created in **1992** to study the situation of female staff members at CERN. It recommended the Director General to approve the appointment of a delegate for equal opportunities and treatment with a mandate foreseeing that this function will take one day per week. It was agreed, at the request of the Association, that this measure would be considered a first stage, and that the activities of this delegate would be examined after six months, following an oral report.

Remuneration of Fellows

The Administration is collecting information from other international organizations for comparison, and will present the results to the SCC. The five-yearly document on the Fellows and Associates programme will be presented to the Management Board² on **11 May**.

Non-authorized freezing and deductions from the salary account of a member of the personnel

The Association had been informed of the following facts: CERN considered that it was owed a certain sum of money by a staff member. Initially, this sum was frozen in the salary account of this staff member. Then after a protest, the account has been unfrozen, but the bank deducted the same sum from the account, **without the member's approval**, and deposited it in CERN's account. During the meeting of the SCC, the Association has requested an explanation from the Administration which has replied that it was an error, and moreover there was no written trace that CERN had requested these transactions. The Association stated that it would continue its enquiry.

We would be interested to hear from anyone who has experienced similar problems.

² the President and Vice-Presidents of the Association are invited as observers to Management Board meetings.

COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

La composition de la Commission pour l'exercice 1995/1996 est la suivante :

Présidente :	Michèle BRANDENBURGER	Div. ST	☎ 66.01
Vice-Président :	Bernad ROSSET	Div. ST	☎ 72.02 et (13)25.12
Trésorière :	Josette AUDIER	Div. PPE	☎ 71.51
Secrétaire :	Elisabeth HORNY	Div. FI	☎ 23.19
Membres :	Michel BOISSON	Div. MT	☎ 62.45
	Danièle DAGAN	Div. PS	☎ 29.01
	Roland MAGNIER	Div. TIS	☎ 35.83 - 33.75 et (13)12.12
	Claudie NEBOUT	Div. ECP	☎ 71.60
	Vincent VUILLEMIN	Div. PPE	☎ 58.87 - 42.79 et (13)70.40



En 1994, le nombre de demandes a considérablement diminué par rapport aux années précédentes. Il nous semble important de rappeler que le rôle de cette Commission est de venir en aide financièrement aux membres du personnel se trouvant en difficulté.

Tous les cas sont traités de manière strictement confidentielle.

Pour bénéficier de cette aide, il suffit de contacter l'un des membres de la Commission ci-dessus ou l'Assistante Sociale qui se mettra en rapport avec la commission.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 6 JUIN 1995

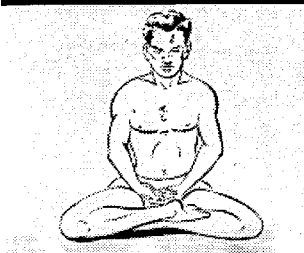
de 14h.00 à 17h.00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-010

Il n'y aura pas de permanence pendant les mois de juillet, août.

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions et à tous ceux qui approchent la retraite.

CLUBS



YOGA

SOIREE D'INFORMATION

MAIGRIR AVEC PLAISIR

JEUDI 18 MAI 1995, à 17h.30
Salle B - Bât. 61 (Salle des Pas Perdus)

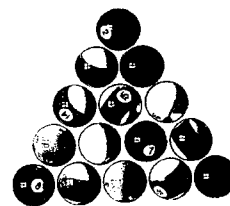
- Les régimes.
- Les barrages (*je mange peu, je ne maigris pas*).

La diète normoprotéinée

- Une méthode intelligente pour perdre du poids.
- Une méthode physiologique qui permet de faire fondre la graisse et pas les muscles.
- Une méthode qui permet de maigrir sans être affamé.
- Une méthode qui vous enseignera comment stabiliser votre poids.

Présentation animée par Michel COHEN,
naturopathe FSPN.

AMERICAN POOL



At the half-way stage in the season CERN are well poised at 2nd equal place in the league with a match in hand over the leading club, OMPI.

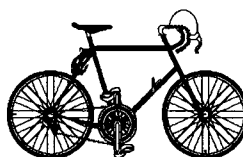
Three wins and one defeat so far including an incredible victory over champions Cogeba by 11 points to 2 with Paul Colrain inflicting painful defeat on their licensed player by 2 sets to nil. This team result on a night when everyone won, should surely put an end to Cogeba's hopes of retaining the title.

Two players still have their 100% records intact - Dave Allen with 4 wins from 4 matches and Paul Colrain with 3 wins from 3 matches.

Results so far are an 8-5 win over Dumonal, a 4-7 loss to OMPI, an 11-2 win over Cogeba and an 8-6 win over NAEF.

For further information about the club please contact:

D.Allen 2575/6626/6678 DJAllen@cernvm
F.Coninckx 4780/5395 CKX@cernvm



VELO

Prochaines sorties

SAMEDI 13 MAI, 13h30, piscine de Ferney Voltaire pour 54 kilomètres.

SAMEDI 20 MAI, 2 parcours au choix :

9h00, parking des drapeaux du CERN, pour une ballade sur la journée, 110 kilomètres avec repas à mi-parcours pour se remettre des petites bosses le long du parcours. Pensez à prendre des petits sous!!

13h30, parking des drapeaux du CERN, mais cette fois kilométrage et direction seront laissés au choix des participants, au gré de leur forme.

CRICKET

**Basle CC versus CERN CC on May 6, 1995 and
Winterthur CC versus CERN CC on May 7, 1995**

With two away league matches in the same weekend, CERN had difficulties to raise a team and eventually had only 9 players for Basle and 10 players for the Winterthur match.

Against Basle, CERN won the toss and elected to bat. CERN's batsmen were unused to a pitch with a lot of bounce and were soon in trouble, losing 4 wickets for 29 runs. Cash and Onions then got their heads down and grafted away to try to wrest the initiative away from Basle. They stayed together for 23 overs and gradually increased the scoring rate until, with a few overs remaining, Onions was run out attempting a short single with his score at 56. The partnership of 88 was 4 short of the previous best for the 5th wicket. Cash was out shortly afterwards for 37 and CERN reached 141 for 7 at the end of their allotted 40 overs.

CERN's bowlers started well, taking the first 2 wickets for 10 runs but after that the Basle batsmen took full advantage of the gaps in the field due to the missing 2 players and passed the CERN total in the 19th over with 5 wickets down.

On the following day against Winterthur, CERN again won the toss but this time decided to field first. Three wickets went down quickly but then the opposing captain batted very well and, with the help of some loose bowling by CERN, helped Winterthur to a total of 101 all out. Cash was again in good form, this time with the ball rather than the bat, taking 4 wickets for 11 runs. CERN were confident that they could make the runs, but tight bowling kept the scoring rate low and wickets went down at regular intervals, mainly due to poor shots rather than good bowling. The only batsman to make a reasonable score was Sale, but when he was out for 29 things didn't look too good for CERN. With only ten men and one player injured, the end of the game was very tense. Ostler, batting despite the pain from a back injury, showed great courage and had a long vigil at the crease but eventually CERN were all out for 82, losing by 19 runs.

The next fixtures are on Sunday, May 14th away to Cossonay in a league match and on the weekend of May 20/21 away to Antibes and Monte-Carlo, both friendly matches.

For further information on the Cricket Club, please contact:

D.J.Allen 2575/6626 DJAllen@cernvm.cern.ch
C.Onions 5039 Onions@cernvm.cern.ch
B.Pattison 2923 Pattison@cernvm.cern.ch

AUTOMOBILE

CLUB



AUTOMOBILE

Les contrôles deviennent de plus en plus sévères !!

Contrôle technique français


Nous vous rappelons que nous avons conclu avec le centre agréé **AUTOSUR à Thoiry** un accord pour le contrôle technique des véhicules à un prix très intéressant.

Contrôles antipollution suisse

Ces contrôles peuvent être effectués au **Garage de Champs Frechets à Meyrin** au prix inchangé depuis 1993.

N B : Seuls les membres en possession d'un bon établi par le Club peuvent bénéficier de ces avantages.

Pour tous renseignements concernant vos avantages et nos activités, veuillez contacter le responsable:

Bât. 592  **4007**
de 16h.45 à 19h.00, du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h00, le samedi



FOOTBALL

FOOT RESULTS

POULE A

ISS-CRYO	4-1
CHALTRONS-CRYO	2-1

POULE B

CN-OPAL	5-2
PPE-DELATTRE	5-0
DELPHI-USCM	4-2



YACHTING

Opening REGATTA - 6 May 1995

The first YCC regatta of the year was organised by Gigi Rolandi. The many crews enjoyed a sunny day and a nice "bise" reaching 2-3 beaufort.

The compensated times were computed with the new ratings evaluated using the results of 1994 following our "yardstick" procedure. There were 4 new boats participating for the first time to our regattas. Two new dinghies (ISO and a new 420) and two keel-boats. They have not been classified and a preliminary rating has been computed using their results this time. This rating will be applied in the next YCC regatta.

Dinghies

	Boat	Name	Rating	Crew	Real time	Comp. time
1	470		1.02	R. Hopkins G. Hopkins	1h.24'15"	1.3752h
2	445	Messana	1.19	N. Bosco N. Girone	1h.44'05"	1.4565h
	420	NEW	??	R. Ribeiro C. Lara	1h.42'50"	????
	ISO	Isospin	??	R. VanWeelderen A. Rouzeau	1h.37'20"(*)	????

(*) Corrected for 14' late start

Keel boats

	Boat	Name	Rating	Crew	Real time	Comp. time
1	Yngling	Vas-Y	1.35	M. Benvenuti R. Rabar	1h.25'15"	1.0514h
2	Soling	Kedvenc	1.19	S. Buono F. Murtas V. Parma	1h.17'34"	1.0855h
3	Vega	Mistress	1.55	U. Kracht I. Huber	1h.43'05"	1.1092h
4	Rush	Pussycat	1.10	P. Gelissen B. Matthey T. Layda H. Kaiser M. Petropoulos	1h.17'20"	1.1717h
5	First 30	Jassos	1.14	A. Boker D. Boker H. Masuch H. Mazzone	1h.20'60"	1.1720h
6	First 24	Titou	1.34	A. Lang N. Leclerc J. Barros	1h.37'35"	1.212h

PETANQUE

Semaine du 25 avril 1995

CERN 1 bat PIAGET	15 à 5 / 15 à 5
CERN 2 - MIGROS 1	Match nul
	15 à 17 / 15 à 13
CERN 3 - JEAN GALLAY 1	Match nul
	15 à 8 / 7 à 15
CERN 4 - GLAXO 2	Match nul
	15 à 11 / 5 à 15
CERN 5 perd contre PTT 8	11 à 15 / 8 à 15

Semaine du 1er mai 1995

CERN 1 - FIAT 1	Match nul
	15 à 7 / 12 à 15
CERN 2 perd contre KUGLER 1	9 à 15 / 3 à 15
CERN 3 perd contre PTT 5	7 à 15 / 3 à 15
CERN 4 gagne EMIL FREY 3	15 à 11 / 15 à 14
CERN 5 perd contre B.A.T.	28

CERN WOMEN'S CLUB

THE CERN WOMEN'S CLUB EXHIBITION

Arts & Crafts

will take place

from 15 to 24 May 1995

in the Hall of the Main Building

The "vernissage" will be held on May 15 at 5 p.m.

CLUB DES CERNOISES

L'EXPOSITION DU CLUB DES CERNOISES

Art & Artisanat

aura lieu

du 15 au 24 mai 1995

dans le Hall du Bâtiment Principal

Le vernissage aura lieu le 15 mai à 17h00

CERN WOMEN'S CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

We invite you to attend the
CERN Women's Club's Annual General Meeting
on **Monday, 22 May 1995, at 8.00 p.m.**
in the CERN Council Chamber
(Main Building, first floor).

At the end of the meeting a short movie about CERN
"Life of an Experiment"
will be shown.

We hope that as many of our members as possible
will attend.

Welcome !

CLUB DES CERNOISES

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

L'Assemblée Générale Annuelle du Club des
Cernoises se tiendra le **lundi, 22 mai 1995, à 20h00**
dans la Salle du Conseil du CERN
(Bâtiment principal, 1er étage).

A la fin de l'assemblée nous montrerons le film
"La vie d'une expérience"
sur les activités du CERN.

Nous comptons sur une présence massive
de tous les membres.

Bienvenue à toutes!

L'EXPOSITION DU CLUB DES CERNOISES

Dessin d'Après Modèle

aura lieu

du 26 mai au 2 juin 1995

dans le Hall du Bâtiment Principal

THE CERN WOMEN'S CLUB EXHIBITION

Life Drawing Group

will take place

from 26 May to 2 June 1995

in the Hall of the Main Building

RUNNING

25th annual relay race around CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on **Wednesday 31st May, starting at 12.15 p.m.**

Stages: 1000-800-800-500-500-300 metres

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category which is mainly intended for invited teams from outside CERN.

This is a fun event, you don't have to run fast to enjoy it. The times for the course usually range from 10 to 15 minutes.

Categories :

Seniors : 6 runners (ladies/men), no age limits

Veterans : all 6 runners born in 1955 or earlier

Open : teams invited from outside CERN or CERN runners not in same professional unit

Dames : teams of 6 ladies

Dames Open : as Open, but for teams of 6 ladies

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for:

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random (!)

There are medals for each participant whose team finishes the race, those in the first 3 teams in each category receive special medals. The registration fee is 8 CHF per runner.

To enter, contact me (see below) stating the name of your team, the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address.

The payment and the naming of the actual runners is made a few days before the race, when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

RUNNING

25eme Course a travers le CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le **mercredi 31 mai, a 12h 15 (départ).**

Distances: 1000-800-800-500-500-300 mètres

Les équipes de 6 coureurs doivent être représentatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur du CERN.

C'est une course populaire pour laquelle il ne faut pas courir vite pour s'amuser. Les temps pour la course duraient d'habitude de 10 à 15 minutes.

Catégories :

Seniors : 6 coureurs (femmes/hommes), sans restriction d'age

Vétérans : 6 coureurs nés en 1955 ou avant

Open : équipes extérieures invitées par le CERN ou coureurs de CERN pas dans la même unité

Dames : équipes de 6 dames

Dames Open : comme Open, mais pour équipes de 6 dames

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a les challenges pour:

- la meilleure équipe d'attachés non-rémunérés
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN
- le premier coureur sur la distance de 1000 mètres
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!

Une médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve, médailles spéciales pour les membres des trois premières équipes dans chaque catégorie. Le droit d'engagement est de CHF 8.- par coureur.

Pour s'inscrire, me contacter avec le nom de votre équipe, la catégorie et le nom du responsable avec son téléphone ou courrier électronique.

Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture : tous les jours de la semaine de 13h.00 à 16h.30

Fête des Mères

Erratum : Dimanche 14 mai en Suisse (et non 7 mai comme annoncé dans le précédent Bulletin), **Dimanche 28 mai** en France.

Pour cette occasion, nous vous proposons des articles de parfumerie, bijouterie, horlogerie, textile, etc..

Nouveau - Alarme in House

Un seul appareil pour toute la maison; aucun câblage nécessaire; apprécié par les assurances.

La sécurité avec AUDIOLINE; être protégé à la maison MS 2000, système de protection pour appartements et maisons.

Coffre-fort "SECURE CBX"

Données techniques :

- Alimentation par 4 piles 1,5V., durée 2 ans.
- Kit de fixation : inclus dans chaque modèle.
- Ancrage : résistance à l'arrachage de 2000kg.
- Assurance, assurable à Frs 20.000.-
- Garantie, 24 mois contre tous défauts de fabrication.
- Sur commande : modèles 200, 300 et 500.

Appareils photos Olympus

IS-100 à Frs 648.-

Le compagnon idéal pour vos vacances; les avantages du "reflex" et l'encombrement réduit d'un compact.

- Objectif sphérique 28-110mm
- Zoom 4x avec superbe qualité optique
- 5 modes programmables
- Flash intégré 3 modes
- mesure "spot" sélective
- Diaphragme manuel réglable

Nouveau SZ-120, version "couleur "titane" du compact haut-de-gamme d'Olympus.

- Objectif 35-120
- 4 images seconde
- flash multi-programmes, etc..

Offre spéciale

Pearlcorder S925 OLYMPUS

Votre bloc-note électronique pour seulement Frs 69.-

AS-INTERFON (Bât. 563)

Marché électroménager PRIMADIS pour des prix compétitifs, le service après-vente, la livraison dans l'Ain et la Haute-Savoie.

Vous avez le choix entre différentes marques et produits :

- pour l'aménagement de votre cuisine
- Scholtès (fours, tables de cuisine, réfrigérateurs, lave-vaisselle, hottes)
- Liebherr (réfrigérateurs)
- General Electric (réfrigérateurs américains)
- Matfort (hottes, groupes filtrants)
- Blanco (évier, robinetterie)
- JADO-KWC (robinetterie)

Pour le matériel à poser

- Siemens (machines à laver, sèche-linge, réfrigérateurs)
- Liebherr (réfrigérateurs)
- Zanussi (machines à laver, lave-vaisselle, réfrigérateurs)

Notre Secrétariat 3339, peut vous renseigner ainsi que :

PRIMADIS - tél. 50.38.47.47
Salle d'Exposition
20, rue Germain Sommeiller
Z.A.E. des Grands Bois
74100 - ANNEMASSE

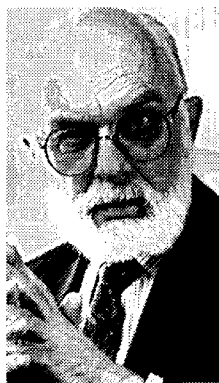
Marché OPTIC de GEX, pour vos lunettes, montures, conseils et remise de 15% (75, rue du Commerce, à GEX).

Cycle des conférences du soir

LUNDI 22 MAI 1995, à 20 h 30

Amphithéâtre du Bâtiment principal

**VICTIMES DES PSEUDO-SCIENCES
LE RETOUR DE LA SORCELLERIE**



par **James RANDI**

James RANDI fera le point sur les activités pseudo-scientifiques dans le monde, la croyance toujours plus forte dans les phénomènes paranormaux et les méthodes utilisées par les "médiuns" pour tromper leurs victimes. Des démonstrations seront proposées.

James Randi est magicien professionnel (The Amazing Randi: le fabuleux Randi), auteur, conférencier, archéologue amateur et astronome amateur.

Né en 1928 à Toronto (Canada), il y a passé ses années de scolarité. Il a été naturalisé américain en 1987 et vit aujourd'hui en Floride en compagnie d'un chat roux et tranquille appelé Charles, de plusieurs perroquets dénués de talents, de nombreuses autres créatures sans nom et de l'occasionnel mage en visite. M. Randi ne s'est encombré d'aucun diplôme universitaire et reste donc libre de décrire le monde tel qu'il le voit. C'est d'ailleurs ce qu'il fait depuis quarante-cinq ans. Il a reçu de nombreux prix, dont l'American Physical Society Forum Award, a notamment été nommé Fellow de la Fondation John D. et Catherine T. MacArthur et a reçu le Distinguished Service Award de l'American Humanist Society, etc..

Il a offert un prix de 10.000 dollars à quiconque produirait un phénomène paranormal, occulte ou surnaturel dans des conditions d'observation rigoureuses - personne ne l'a revendiqué en plus de 25 ans.

Parmi les livres qu'il a écrits comptent :

The Truth about Uri Geller (La vérité sur Uri Geller), 1975. (M. Geller lui a intenté un procès, et l'affaire a été réglée récemment).

Houdini: His Life & Art (Houdini: sa vie et son art), 1978.

Flim-Flam!, The Truth about Unicorns, Parapsychology & Other Delusions (Balivernes! La vérité sur les licornes, la parapsychologie et d'autres tromperies), 1980.

Test Your ESP Potential (Testez votre potentiel de perception extra-sensorielle), 1983.

The Faith Healers (Les guérisseurs), 1987.

The Mask of Nostradamus (Le masque de Nostradamus), 1990.

James Randi: Psychic Investigator (James Randi: télépathe), 1991, d'après la série britannique d'émissions télévisées.

Conjuring (La prestidigitation), 1992.

An Encyclopaedia of Claims, Frauds, and Hoaxes of the Occult and Supernatural (Une encyclopédie des prétentions, impostures et canulars des sciences occultes et surnaturelles), à paraître en mai 1995.

La conférence sera donnée en anglais, avec traduction en français.

Ouvert au public

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 15 mai

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture / Opening times			
Lu.-vendr./Mon.-Frid.	07h00 - 01h00	06h30 - 18h00	07h00 - 18h00
Sam. / Sat.	07h00 - 23h00	11h30 - 14h00	fermé/closed
Dim. / Sun.	07h00 - 23h00	fermé/closed	fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h30 - 14h00 18h00 - 20h00	11h30 - 14h00	11h30 - 14h00
Prix	a) 7.00 FS b) 8.30 FS	a) 7.60 FS b) 8.70 FS	a) 21.50 FF b) 25.00 FF
Lundi Monday	a) Cordon bleu de poulet Pommes mousseline Carottes b) Dos de cabillaud sauce au safran Riz blanc	a) Paupiette de lapin au thym Pommes purée Salade verte b) Jarret de bœuf braisé en tapenade Choux blancs étuvés Haricots verts PÂTES À GOGO	a) Brochette de dinde au paprika Haricots verts à la vapeur b) Côte de porc grillée au barbecue Semoule aux raisins Ratatouille de légumes ENTRECÔTE GRILLÉE AU BARBECUE 32.00 FF
Mardi Tuesday	a) Steak d'agneau haché Spirettes Courgettes b) Brochette de volaille Pommes berrichonnes Petits pois	a) Filet de merlan à la provençale Pommes nature Salade verte b) Échine de porc poêlée au madère Pommes rissolées Gratin de courgettes PÂTES À GOGO	a) Omelette roulée à la portugaise Épinards à l'ail b) Sauté de bœuf à la créole Pommes à l'anglaise Carottes à la vapeur MAQUEREAUX GRILLÉS
Mercredi Wednesday	a) Langue de bœuf Pommes en dés Choux-fleurs b) Ragoût de porc aux poivrons Cornettes Jardinière PAËLLA	a) Vol au vent sauce financière Rix pilaf Salade verte b) Cuisse de poulet à l'aigre- doux – Pommes frites Jardinière de légumes TARTARE DE SAUMON OU DE BŒUF	a) Fritolles de poisson sauce rémoulade – Macaronis b) Poulet grillé au charbon de bois Petits pois aux lardons Bettes à la provençale CERVELLE D'AGNEAU 30.00 FF
Jeudi Thursday	a) Croustilles de merlan Mousseline de céleri Ratatouille b) Poulet rôti Pommes frites Haricots verts	a) Lasagne gratinées Salade verte b) Épaule d'agneau rôtie Flageolets Carottes glacées PÂTES À GOGO	a) Fricassée de foie de volaille au gingembre Macédoine de légumes b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Courgettes sautées à l'ail MOULES MARINIÈRES
Vendredi Friday	a) Lumpia de volaille Riz sauvage Épinards b) Filet de flétan sauce à l'oseille Pommes nature Tomate	a) Émincé de dinde au curry Nouillettes au beurre Salade verte b) Dinde de cabillaud poêlé aux champignons Riz créole Broccoli aux amandes PÂTES À GOGO	a) Émincé de dinde au curry Haricots verts à l'ail b) Aile de raie à la grenobloise Riz blanc Choux-fleurs en persillade

Calendrier hebdomadaire

1995

Weekly Calendar

Lundi Monday	15.5	Mardi Tuesday	16.5	Mercredi Wednesday	17.5	Jeudi Thursday	18.5	Vendredi Friday	19.5
09.30 PRESENTATION TECHNIQUE Produits et services spécialisés pour laboratoires de recherche par Martyn John LEWIS / Goodfellow Cambridge Limited (UK) <i>bât. 171-1007</i>	09.00 A LARGE HADRON COLLIDER COMMITTEE Open Session	09.30 ISOLDE COLLABORATION OPEN MEETING Status and development of the PS-Booster-Isolde <i>Conf. rooms, bldg 304-1-001 A+B</i>	09.30 PRESENTATION TECHNIQUE Programme appareillage basse tension par Klöckner-Moeller SA (D/CH) <i>parking près du bât. 252, côté bât. 265</i>						
14.00 C ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	14.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Result-Oriented II R&D Methodology in India by Kesav NORI / Vice President R&D, TATA Consultancy Services INDIA	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Exact renormalization group pflow and BRS symmetry by G. MARCHESINI / CERN & Milano University		13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS		14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY On the universality of the leading, 1/Q power corrections in OCD by R. AKHOURY / CE Saclay & University of Michigan			
16.30 A PPE SEMINAR Silicon for Lead : use of Si pixels, pads, and strips for strangeness detection in Pb-Pb collisions by Federico ANTINORI / CERN-PPE									
22.5	23.5	24.5	25.5	26.5					
09.00 CN TECHNICAL PRESENTATION CAF for Signal Integrity and Field Calculation by I. PARKES / Ansoft Inc. USA, A. PATTERSON / Analog Inc. Europe & P. HUET / CERN CN-CE									
11.00 E DETECTOR SEMINAR Radiation Hardness Study of Silicon Detectors for the LHC by Steven BATES / CERN - ECP	13.30 PRESENTATION TECHNIQUE VERO - Electronics Road Show : Armoires électroniques et appareillage connexe. Exposition/démonstration par Vero Electronics (CH/D/GB) <i>Parking PTT contre bât. 63</i>	15.30 AT AC SEMINAR Colloquium in honour of G. Plass on the occasion of his retirement		13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS					
16.30 A PPE SEMINAR Delphi luminosity measurement with the new luminosity monitor by Marco PAGANONI / Milano Univ.	16.30 A CERN ASTROPHYSICS SEMINAR NOT as a supernova: how most stars die by H. HABING / Leiden University, Netherlands								
20.30 A EVENING LECTURE SERIES Victims of pseudo science The return of witchcraft by James RANDI <i>In English with French interpretation</i>									
A Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bât. 500	TH Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie /bât. 4	DG 6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6e étage, bât. 60	CN CN Auditorium - bldg 31/3-005 Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005						
C Council Chamber / bldg 503 Salle du Conseil / bât. 503	AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage	M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09 Salle de conférence Microcosm, bât. 33/R-09							
	PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024	S SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Prévestin / bât. 864, 1er ét.	E ECP Conference Room, bldg 13/2-005 Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005						

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs

Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819

Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475

e-mail : weekly_bulletin@macnati

staff_association@macnati

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h

Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819

Médias & Publications (DSU) : bât. 50/1-030, tél. 3475